Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A TANÁCS 2012/35/KKBP HATÁROZATA

(2012. január 23.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

(HL L 19., 2012.1.24., 22. o.)

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 31., 2012.2.3., 7. o. (2012/35/KKBP)

▼B

A TANÁCS 2012/35/KKBP HATÁROZATA

(2012. január 23.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2007. február 27-én elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspontot ([1]), amellyel végrehajtotta az ENSZ BT 1737 (2006) sz. határozatát.

(2) A Tanács 2007. április 23-án elfogadta a 2007/246/KKBP közös álláspontot ([2]), amellyel végrehajtotta az ENSZ BT 1747 (2007) sz. határozatát.

(3) A Tanács 2008. augusztus 7-én elfogadta a 2008/652/KKBP közös álláspontot ([3]), amellyel végrehajtotta az ENSZ BT 1803 (2008) sz. határozatát.

(4) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozatot ([4]), amellyel végrehajtotta az ENSZ BT 1929 (2010) sz. határozatát.

(5) A Tanács 2011. december 1-jén ismételten súlyos és egyre mélyebb aggodalmának adott hangot Irán nukleáris programjának jellegével kapcsolatban, különösen a Nemzetközi Atomenergiai Ügynökségnek (NAÜ) a katonai nukleáris technológia fejlesztéséhez kapcsolódó iráni tevékenységekről készített legutóbbi jelentésében foglalt megállapítások láttán. A Tanács – az említett aggályok fényében, valamint az Európai Tanács 2011. október 23-i nyilatkozatával összhangban – különösen megállapodott a hatályos szankciók kiterjesztéséről, és ennek keretében a nemzetközi partnerekkel egyeztetve további intézkedések – köztük az iráni pénzügyi rendszert komolyan érintő intézkedések – lehetőségét vizsgálta meg, illetve a szállítási és az energiaágazatot érintő, az Iráni Forradalmi Gárdával (IRGC) szembeni és egyéb területekre vonatkozó intézkedések lehetőségét mérlegelte.

(6) Az Európai Tanács 2011. december 9-én jóváhagyta a 2011. december 1-jei tanácsi következtetéseket, és felkérte a Tanácsot, hogy kiemelt feladataként folytassa az Iránnal szembeni uniós korlátozó intézkedések hatályának kiterjesztésére irányuló munkát.

([1]) HL L 61., 2007.2.28., 49. o.
([2]) HL L 106., 2007.4.24., 67. o.
([3]) HL L 213., 2008.8.8., 58. o.
([4]) HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

▼B

(7) A fentiekre tekintettel indokolt megtiltani további termékek, anyagok, felszerelések, áruk és technológiák Irán részére történő szállítását, eladását vagy átadását, amelyek elősegíthetik Irán dúsítással, reprocesszálással vagy nehézvízzel kapcsolatos tevékenységeit, az atomfegyverek hordozóeszközeinek fejlesztését, vagy hozzájárulnának olyan más területeken folytatott tevékenységekhez, amelyekkel kapcsolatban a NAÜ aggályait fejezte ki vagy amelyeket lezáratlan kérdésként jelölt meg, vagy hozzájárulnának a tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos egyéb programokhoz. E tilalomnak a kettős felhasználású termékekre és technológiára is ki kell terjednie.

(8) Emlékeztetve egyrészt arra, hogy potenciális kapcsolat áll fenn Irán energiaágazatból származó bevételei és az atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységek finanszírozása között, másrészt arra, hogy a kémiai folyamatok petrolkémiai iparban szükséges berendezései és anyagai, illetve a nukleáris üzemanyag-ciklussal kapcsolatos egyes érzékeny tevékenységek során használt berendezések és anyagok között nagy az átfedés – amint azt az 1929 (2010) ENSZ BT-határozat megállapította –, meg kell tiltani további olyan kulcsfontosságú berendezések és technológiák Irán számára történő eladását, szállítását vagy átadását, amelyek a kőolaj- és földgázipar kulcsfontosságú ágazataiban vagy a petrolkémiai iparban kerülhetnének felhasználásra. Ezenfelül a tagállamoknak meg kell tiltaniuk a petrolkémiai ágazatba történő minden új befektetést Iránban.

(9) Ezen túlmenően meg kell tiltani az Iránból származó nyersolaj és kőolajipari termékek, valamint a petrolkémiai termékek vételét, behozatalát vagy szállítását.

(10) Ezenkívül meg kell tiltani az arany, a nemesfémek és a gyémánt iráni kormány részére vagy javára történő értékesítését, szállítását, illetve azoknak az iráni kormánytól való vásárlását, valamint az ehhez kapcsolódó közvetítői tevékenységeket.

(11) Tiltani kell továbbá az Iránban újonnan nyomtatott vagy vert vagy kibocsátatlan bankjegyeknek és pénzérméknek az Iráni Központi Bankba vagy annak javára történő szállítását.

(12) Továbbá korlátozó intézkedéseket kell bevezetni az Iráni Központi Bankkal szemben az Iránnal szemben kivetett szankciók megkerülését célzó tevékenységekben való részvétele miatt.

(13) A belépési korlátozásokat, valamint a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztását alkalmazni kell további olyan személyekre és szervezetekre, akik vagy amelyek az iráni kormány támogatása révén lehetővé teszik az iráni kormánynak az atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó tevékenységek végzését, különösen az iráni kormánynak pénzügyi, logisztikai vagy anyagi támogatást nyújtó személyekre és szervezetekre.

(14) Szükségszerű, hogy az IRGC tagjaira vonatkozó belépési korlátozások és a pénzeszközeik befagyasztása a jövőben ne korlátozódjanak a szervezet magas rangú tagjaira, hanem az IRGC más tagjaira is alkalmazandók legyenek.

(15) Ezen túlmenően további személyeket és szervezeteket kell felvenni a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

▼B

(16) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP tanácsi határozat a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

"e) a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet (*) I. mellékletében felsorolt és az a) pont által nem érintett valamennyi egyéb kettős felhasználású termék és technológia, a rendelet I. mellékletében szereplő 5. kategória 1. részében és 5. kategória 2. részében meghatározott bizonyos termékek kivételével.

(*) HL L 134., 2009.5.29., 1. o.";

2. a szöveg az alábbi cikkekkel egészül ki:

"3a. cikk

(1) Tilos az iráni nyersolaj és kőolajipari termékek behozatala, vétele vagy szállítása.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos az iráni nyersolaj és kőolajipari termékek behozatalára, vételére vagy szállítására vonatkozó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtása, ideértve a származtatott pénzügyi termékeket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást is.

3b. cikk

(1) Tilos az iráni petrolkémiai termékek behozatala, vétele vagy szállítása.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos az iráni petrolkémiai termékek behozatalára, vételére vagy szállítására vonatkozó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtása, valamint a biztosítás és viszontbiztosítás is.

3c. cikk

(1) A 3a. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik azoknak a 2012. január 23-án előtt megkötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kisegítő szerződéseknek a 2012. július 1-jéig történő teljesítését, amelyek legkésőbb 2012. július 1-jéig megkötendőek és teljesítendőek.

▼B

(2) A 3a. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződésekben meghatározott, vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kisegítő szerződésekben meghatározott kötelezettségek teljesítését, amennyiben az iráni nyersolaj és kőolajipari termékek vagy azok szállításából származó jövedelem szállítása a tagállamok területén belüli vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó személyek vagy szervezetek az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződések tekintetében fennálló követeléseinek visszatérítésére szolgál, ahol ezen szerződések kifejezetten rendelkeznek ezekről a visszatérítésekről.

3d. cikk

(1) A 3b. cikkben meghatározott tilalmak nem érintik az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződéseknek vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kisegítő szerződéseknek 2012. május 1-jéig történő teljesítését, amelyek legkésőbb 2012. május 1-jéig megkötendőek és teljesítendőek.

(2) A 3b. cikkben szereplő tilalmak nem érintik az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződésekben meghatározott, vagy az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kisegítő szerződésekben meghatározott kötelezettségek teljesítését, amennyiben a petrolkémiai termékek szállítása vagy az ilyen termékek szállításából származó jövedelem a tagállamok területén belüli vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó személyek vagy szervezetek az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződések tekintetében fennálló követeléseinek visszatérítésére szolgál, ahol ezen szerződések kifejezetten rendelkeznek ezekről a visszatérítésekről.";

3. a szöveg az alábbi cikkekkel egészül ki:

"4a. cikk

(1) Tilos az iráni petrolkémiai ipar szereplői, illetve az ezen iparban Iránon kívül működő iráni vagy iráni tulajdonban lévő vállalatok számára nagy fontosságú berendezéseknek és technológiáknak a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó vízi vagy légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása vagy átadása, függetlenül attól, hogy az adott berendezés vagy technológia a tagállamok területéről származik-e.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos az iráni petrolkémiai iparban működő vállalatok, illetve az ezen iparban Iránon kívül működő iráni vagy iráni tulajdonban lévő vállalatok számára az alábbiak nyújtása:

a) az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezésekkel és technológiákkal kapcsolatos technikai segítség, képzés, valamint egyéb szolgáltatás;

b) finanszírozás vagy pénzügyi támogatás az (1) bekezdésnek megfelelően meghatározott kulcsfontosságú berendezések és technológiák eladásához, szállításához, átadásához vagy exportjához, vagy a kapcsolódó technikai segítségnyújtáshoz vagy képzéshez.

▼B

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

4b. cikk

(1) A 4. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem érinti a 2010. július 26. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek teljesítését.

(2) A 4. cikkben szereplő tilalmak nem érintik a 2010. július 26. előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállami székhelyű vállalatok által ugyanezen időpont előtt Iránban tett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítését.

(3) A 4. cikk (1) bekezdésében szereplő tilalom nem érinti az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek teljesítését.

(4) A 4a. cikkben szereplő tilalmak nem érintik az 2012. január 23-án előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállami székhelyű vállalatok által ugyanezen időpont előtt Iránban tett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek teljesítését.

4c. cikk

Tilos az arany és a nemesfémek, valamint a gyémánt közvetett vagy közvetlen eladása, vásárlása, szállítása, az ezekkel kapcsolatos közvetítői tevékenység az iráni kormány, annak közigazgatási szervei, közszervezetei és ügynökségei, az Iráni Központi Bank, továbbá olyan személyek vagy szervezetek részére, akik az ilyen szervezetek nevében vagy irányítása szerint járnak el, vagy az ilyen szervezetek tulajdonában álló vagy ellenőrzése alá tartozó szervezetek részére.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

4d. cikk

Tilos az Iránban újonnan nyomtatott vagy vert vagy kibocsátatlan bankjegyeknek és pénzérméknek az Iráni Központi Bankba vagy annak javára történő szállítása.";

4. a szöveg az alábbi cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Tilos:

a) pénzbeli kölcsön vagy hitel nyújtása az iráni petrolkémiai iparban működő vállalatok, illetve az ezen iparban Iránon kívül működő iráni vagy iráni tulajdonban lévő vállalatok számára;

b) az iráni petrolkémiai iparban működő vállalatokban, illetve az ezen iparban Iránon kívül működő iráni, vagy iráni tulajdonban lévő vállalatokban részesedést szerezni vagy kiterjeszteni, ideértve e vállalatok teljes felvásárlását, illetve részvények vagy résztulajdont biztosító értékpapírok megszerzését is;

▼B

c) az iráni petrolkémiai iparban működő vállalatokkal, vagy az ellenőrzésük alá tartozó leányvállalatokkal vagy kapcsolt vállalatokkal vegyes vállalatot létrehozni.”;

5. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

"7. cikk

(1) A 6. cikk a) és b) pontjában meghatározott tilalmak:

i. nem érintik a 2010. július 26. előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból fakadó kötelezettségek teljesítését;

ii. nem akadályozzák valamely részesedés kiterjesztését, amennyiben e részesedés egy 2010. július 26. előtt kötött megállapodás alapján fennálló kötelezettség.

(2) A 6. cikk a) és b) pontjában kimondott tilalmak:

i. nem érintik az 2012. január 23-án előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból eredő kötelezettségek teljesítését;

ii. nem akadályozhatják a részesedés kiterjesztését, amennyiben a kiterjesztés az 2012. január 23-án előtt megkötött megállapodásból eredő kötelezettség.";

6. a 19. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

"b) az I. mellékletben nem szereplő azon személyek és szervezetek, akik és amelyek Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek hordozóeszközeinek fejlesztésében – többek között a tiltott termékek, áruk, felszerelések, anyagok és technológiák beszerzésében való részvétel által – közreműködnek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy ahhoz támogatást biztosítanak, vagy olyan személyek vagy szervezetek, akik vagy amelyek az előbb említettek nevében vagy irányításuk szerint járnak el, vagy az említettek tulajdonában álló vagy – akár törvénytelen módon is – ellenőrzésük alá tartozó szervezetek, vagy azon személyek vagy szervezetek, akik segítenek a jegyzékbe vett személyeknek vagy szervezeteknek abban, hogy elkerüljék vagy megsértsék az 1737 (2006), az 1747 (2007), az 1803 (2008) és az 1929 (2010) ENSZ BT-határozatok vagy e határozat rendelkezéseit, továbbá az IRGC és az IRISL-nek egyéb tagjai és szervezetei, illetve az ő tulajdonukban lévő, az általuk ellenőrzött vagy a nevükben eljáró szervezetek; e személyek és szervezetek felsorolását a II. melléklet tartalmazza.";

b) a következő pont kerül beillesztésre:

"c) az I. mellékletben nem szereplő egyéb személyek, akik támogatást nyújtanak az iráni kormánynak, és az azokhoz kapcsolódó személyek, akik felsorolását a II. melléklet tartalmazza.";

7. a 20. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következőképpen módosul:

i. a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

"b) az I. mellékletben nem szereplő azon személyek és szervezetek, akik és amelyek Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek hordozóeszközeinek fejlesztésében – többek között a tiltott termékek, áruk, felszerelések, anyagok és technológiák beszerzésében való részvétel által – közreműködnek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy

▼B

ahhoz támogatást biztosítanak, vagy olyan személyek vagy szervezetek, akik vagy amelyek az előbb említettek nevében vagy irányításuk szerint járnak el, vagy az említettek tulajdonában álló vagy – akár törvénytelen módon is – ellenőrzésük alá tartozó szervezetek, vagy azon személyek vagy szervezetek, akik segítenek a jegyzékbe vett személyeknek vagy szervezeteknek abban, hogy elkerüljék vagy megsértsék az 1737 (2006), az 1747 (2007), az 1803 (2008) és az 1929 (2010) ENSZ BT-határozatok vagy e határozat rendelkezéseit, továbbá az IRGC és az IRISL-nek egyéb tagjai és szervezetei, illetve az ő tulajdonukban lévő, az általuk ellenőrzött vagy a nevükben eljáró szervezetek; e személyek és szervezetek felsorolását a II. melléklet tartalmazza.";

ii. a következő pont kerül beillesztésre:

"c) az I. mellékletben nem szereplő egyéb személyek és szervezetek, akik támogatást nyújtanak az iráni kormánynak, és az azokhoz kapcsolódó személyek és szervezetek, akik felsorolását a II. melléklet tartalmazza. ";

b) a következő bekezdés beillesztésre kerül:

"(4a) A II. mellékletben felsorolt személyeket és szervezeteket illetően mentesítés adható azon pénzeszközök és gazdasági források tekintetében, amelyek a nemzetközi jog szerint immunitást élvező diplomáciai vagy konzuli képviseletek vagy nemzetközi szervezetek számlájára befizetett vagy számlájáról kiegyenlített pénzeszközök, amennyiben e kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.";

c) a következő bekezdések beillesztésre kerülnek:

"7. Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó az Iráni Központi Bank által vagy rajta keresztül a jegyzékbe vételének időpontját követően kapott és befagyasztott pénzeszközökből vagy gazdasági erőforrásokból történő átutalásra, illetve az Iráni Központi Bank részére rajta keresztül a jegyzékbe vételének időpontját követően történő pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások átadására, amennyiben ezen átadás egy nem bejegyzett pénzügyi intézménynek különleges kereskedelmi szerződés értelmében esedékessé váló kifizetéséhez kapcsolódik, feltéve, hogy az érintett tagállam eseti elbírálás alapján megállapította, hogy a kifizetést – sem közvetlenül, sem közvetve – nem az (1) bekezdésben említett valamely személy vagy szervezet kapja.

8. Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az Iráni Központi Bank által vagy rajta keresztül befagyasztott pénzeszközökből vagy gazdasági erőforrásokból történő átadásra, ezen átadás célja, hogy tagállami joghatóság alá tartozó pénzintézetek számára likviditást biztosítson kereskedelemfinanszírozás céljából, feltéve, hogy az átadást az érintett tagállam engedélyezte.;

9. A (2) bekezdés nem érinti az Iráni Központi Bank által történő, a 3a., 3b., 3c. vagy 3d. cikkekkel összhangban lévő kötelezettségek végrehajtásához kapcsolódó kifizetéseket.

10. Az (1) bekezdés nem akadályozza, a jegyzékbe vételét követő két hónapos időtartamra, a II. mellékletben felsorolt Tejarat-i Bankot abban, hogy a jegyzékbe vételének időpontját követően kapott, befagyasztott pénzeszközökből vagy gazdasági erőforrásokból kifizetést eszközöljön, amennyiben ezen kifizetés különleges kereskedelmi szerződés értelmében esedékessé váló kifizetéséhez kapcsolódik, feltéve, hogy az érintett tagállam eseti elbírálás alapján megállapította, hogy a kifizetést – sem közvetlenül, sem közvetve – nem az (1) bekezdésben említett valamely személy vagy szervezet kapja.

▼B

11. A (7), (8), (9) és (10) bekezdések nem érintik az e cikk (3), (4), (4a), (5) és (6) bekezdését és a 10. cikk (3) bekezdését.";

8. a 24. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

"(2) Ha a Tanács úgy határoz, hogy egy személyt vagy szervezetet a 19. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában és a 20. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja a II. mellékletet.";

9. a 25. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

"(2) Az I. és II. mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett személyek és szervezetek azonosításához szükséges adatokat (amennyiben ilyenek rendelkezésre állnak); az I. melléklet vonatkozásában ezeket az adatokat a Biztonsági Tanács és a bizottság közli. Személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve az álneveket is –, a születési hely és idő, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím (amennyiben ismert), valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Szervezetek esetében ilyen adat lehet a név, a bejegyzés helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely. Az I. és a II. mellékletnek tartalmaznia kell a jegyzékbe vétel időpontját.";

10. a 26. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

"(2) Az iráni nyersolaj és kőolajipari termékek behozatalára, vételére vagy szállítására vonatkozó, a 3a. cikkben meghatározott tilalmi intézkedéseket legkésőbb 2012. május 1-jéig felül kell vizsgálni, különösen figyelembe véve a nyersolaj és kőolajipari termékek Iránától eltérő országokból való beszerezhetőségét és a beszerzés pénzügyi feltételeit, tekintettel a tagállamok energiaellátásának folyamatossága biztosítására.

(3) A 19. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában és az 20. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett intézkedéseket rendszeres időközönként, de legalább 12 havonta felül kell vizsgálni. Amennyiben a Tanács a 24. cikkben említett eljárással összhangban úgy határoz, hogy ezen intézkedések alkalmazásának feltételei már nem teljesülnek, azok az érintett személyek és szervezetek tekintetében hatályukat vesztik.".

2. cikk

(1) Az e határozat I. mellékletében felsorolt személyeket és szervezeteket fel kell venni a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzékbe.

(2) Az e határozat II. mellékletében felsorolt szervezetet törölni kell a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékből.

(3) A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat III. mellékletében meghatározottak szerint módosul.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

▼B

I. MELLÉKLET

A 2. cikk (1) bekezdésében említett személyek és szervezetek jegyzéke

I. **A nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek jegyzéke**

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Central Bank of Iran – Iráni Központi Bank (más néven: Central Bank of the Islamic Republic of Iran – Az Iráni Iszlám Köztársaság Központi Bankja)	Postacím: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177 (Teherán, Irán) Tel.: +98 21 299 51 (telefonközpont) Kábelcím: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR SWIFT kód: BMJIIRTH Honlap: http://www.cbi.ir E-mail cím: G.SecDept@cbi.ir	Részvétel a szankciók megkerülését célzó tevékenységekben.	2012.1.23
2.	Bank Tejarat	Postacím: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Tehran (Teherán, Irán) Tel.: 88826690 Tlx.: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Honlap: http://www.tejaratbank.ir	A Bank Tejarat állami tulajdonban van, és közvetlenül előmozdította Irán nukleáris erőfeszítéseit; például 2011-ben azzal segítette az ENSZ által jegyzékbe vett iráni atomenergia-szervezetnek (AEOI) uránoxid-keverék (U3O8, „yellowcake”) beszerzésére irányuló erőfeszítéseit, hogy megkönnyítette több tízmillió dollár e célú mozgatását. Az AEOI a nukleáris technológia területével kapcsolatos kutatásokkal és fejlesztésekkel foglalkozó fő iráni szervezet, amely a hasadóanyagok előállításával kapcsolatos programokat is irányítja. A Bank Tejarat továbbá segítséget nyújtott jegyzékbe vett iráni bankoknak a nemzetközi szankciók megkerüléséhez, például közreműködött az ENSZ által jegyzékbe vett Shahid Hemmat Industrial Group fedőcégeinek részvételével zajló ügyletekben. Az elmúlt néhány évben pénzügyi szolgáltatásokat nyújtott az EU által jegyzékbe vett Mellat Bank és az iráni exportfejlesztési bank (Export Development Bank of Iran, EDBI) számára, és ezáltal az Iszlám Forrdalmi Gárda, az ENSZ által jegyzékbe vett védelmi iparágak szervezete (Defense Industries Organisation) és az ENSZ által jegyzékbe vett MODAFL leányvállalatainak és alárendelt szervezeteinek a tevékenységeit is támogatta.	2012.1.23
3.	Tidewater (más néven: Tidewater Middle East Co.)	Postacím: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran (Teherán, Irán)	Az IRGC tulajdonában van vagy annak ellenőrzése alatt áll.	2012.1.23

▼B

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (más néven: T.E.M. Co.)	Postacím: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Tehran, Iran (Teherán, Irán)	A jegyzékbe vett Iran Aircraft Industries (IACI) által titkos beszerzési tevékenységhez használt fedőcég.	2012.1.23
5.	Sad Export Import Company (más néven: SAD Import & Export Company)	Postacím: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran (Teherán, Irán)	A jegyzékbe vett Defence Industries Organization (DIO) által használt fedőcég. Részt vesz a Szíriába irányuló fegyverszállításokban. A vállalat részt vett a Moncsegorszk fedélzetén zajló illegális fegyverszállításban is.	2012.1.23
6.	Rosmachin	Postacím: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran (Teherán, Irán)	A Sad Export Import Company fedőcége. Részt vett a Moncsegorszk fedélzetén zajló illegális fegyverszállításban.	2012.1.23

II. **Islamic Revolutionary Guard Corps – Iszlám Forradalmi Gárda (IRGC)**

A. *Személyek*

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Ali Ashraf NOURI		Az IRGC helyettes parancsnoka, az IRGC politikai osztályának vezetője.	2012.1.23
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (más néven: Hojjat- al-Eslam Ali Saidi vagy Saeedi)		A legfelsőbb vezetőnek az IRGC-hez rendelt képviselője.	2012.1.23
3.	Amir Ali Haji ZADEH (más néven: Amir Ali Hajizadeh)		Az IRGC légierejének parancsnoka, dandártábornok.	2012.1.23

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Postacím: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Tehran, Iran (Teherán, Irán)	2007 májusában két konténernyi különböző típusú lőfegyvert küldött Iránból Szíriába, megsértve ezzel az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat 5. pontjában foglaltakat.	2012.1.23

III. **Iráni Iszlám Köztársaság Tengerhajózási Társasága (IRISL)**

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	BIIS Maritime Limited	Postacím: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta (Málta)	A jegyzékbe vett Irano Hind tulajdonában van vagy annak ellenőrzése alatt áll.	2012.1.23

▼B

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (más néven: Khazar Sea Shipping Lines vagy Darya-ye Khazar Shipping Company vagy Khazar Shipping Co. vagy KSSL vagy Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. vagy Darya-e-khazar shipping Co.)	Postacím: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran (Irán)No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran (Irán)	Az IRISL tulajdonában van vagy annak ellenőrzése alatt áll.	2012.1.23

▼B

II. MELLÉKLET

A 2. cikk (2) bekezdésében említett szervezet

Syracuse S.L

▼B

III. MELLÉKLET

A 2. cikk (3) bekezdésében említett szervezetek

	Név	Azonosító információ	Indoklás	A jegyzékbe való felvétel időpontja
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Postacím: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany (Németország); Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Az IRISL ellenőrzése alatt áll és/vagy annak nevében jár el. A HTTS ugyanazon a hamburgi címen van bejegyezve, mint az IRISL Europe GmbH, vezetője (Dr. Naser Baseni) pedig korábban az IRISL alkalmazásában állt.	►C1 2010.7.26. ◄
2.	Oasis Freight Agency	Postacím: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE (Dubaj, Egyesült Arab Emírségek); Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates (Dubaj, Egyesült Arab Emírségek); Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates (Dubaj, Egyesült Arab Emírségek), Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates (Egyesült Arab Emírségek)	Az IRISL képviseletét látta el az Egyesült Arab Emírségekben. Utódja a Good Luck Shipping Company, amelyet szintén jegyzékbe vettek az IRISL képviseletének ellátása miatt.	►C1 2010.7.26. ◄